



Art. nr. 19031

ET **Kasutusjuhend**
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

| | |
|-------------------------------|----|
| 1. OHUTUS | 4 |
| 2. FUNKTSIOON | 6 |
| 3. KASUTUSELE VÕTMINE | 8 |
| 4. KÄSITSEMINE | 11 |
| 5. HOOLDUS | 14 |
| 6. HOIULEPANEK | 15 |
| 7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE | 16 |
| 8. TEHNILISED ANDMED | 17 |
| 9. LISATARVIKUD | 18 |
| 10. TEENINDUS/GARANTII | 19 |

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

Juhtseade **GARDENA smart Water Control** on ette nähtud eraviisiliseks kasutamiseks era- ja harrastusaedades, rakendamiseks eranditult välitingimustes vihmute ja kastmissüsteemide juhtimiseks.

Juhtseadet **smart Water Control** saab kasutada automaatseks kastmiseks puhkuse ajal.

Juhtseade **smart Water Control** on programmeeritav ainult koos lüüsiga **GARDENA smart Gateway**.



OHT! Kehavigastuste oht!

Juhtseadet **GARDENA smart Water Control** ei tohi kasutada tööstuslikuks otstarbeks ega ühenduses kemikaalide, toiduainete, kergestisüttivate ja plahvatusohtlike ainetega.

1. OHUTUS

Tähelepanu!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.



OHT!
Lämbumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



OHT!
Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Toodet saab kasutada välitingimustes temperatuurivahemikus +5 °C – +50 °C.

Kontrollige toode enne igat kasutuselevõttu üle, ega sellel pole kahjustusi.

Hoidke lapsed kahjustatud osadest eemal.

Kontrollige patareid regulaarselt üle, ega neil pole kahjustusi.

Ärge kasutage kahjustatud patareid. Korraldage nende jäätmekäitlus eeskirjade kohaselt (vaata peatükk 6. HOIULEPANEK „Kasutuselt kõrvaldamine/Äratarvitatud patareide jäätmekäitlus”).

Hoidke lapsed kahjustatud patareidest eemal.

Ärge kasutage juhtseadet Water Control plahvatusohtlikes piirkondades.

Kontrollige toode enne igat kasutuselevõttu üle, ega sellel pole lekkeid.

Päikesekiirguse käes toode kuumeneb. Kokkupuute korral võivad tekkida kerged põletused.

Palun jälgige, et toodet kasutataks ainult nimetatud temperatuurivahemiku piires (vaata peatükki 1. OHUTUS: +5 °C – +50 °C).

Patareid:

Funktsiooni ohutuse tagamiseks tohib juhtseadmes Water Control kasutada lubatud temperatuurivahemiku +5 °C – +50 °C jaoks ainult 3 x leelismangaanpatareid (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon).



OHT!

Plahvatusoht patareide asjatundmatu väljavahetuse korral. Kasutatud patareide jäätmekäitluse kohta vaata 6. HOIULEPANEK.

Ärge kasutage akusid.

Et pikema eemalviibimise korral takistada juhtseadme Water Control väljalangust nõrga patarei tõttu, tuleb patarei välja vahetada siis, kui patarei näit vilgub kollaselt.

Patareisid ei tohi kastmise ajal välja võtta (see põhjustab püsikastmise).

Kasutusele võtmine:



TÄHELEPANU!

Juhtseadet Water Control ei ole lubatud kasutada siseruumides.

→ Kasutage juhtseadet Water Control ainult välitingimustes.

Juhtseadme Water Control tohib monteerida ainult vertikaalselt ja ülespoole suunatud ülemutriga, et takistada vee sissetungi patarei lahtrisse.

Minimaalseks vee väljastuskoguseks juhtseadme Water Control turvalise lülitusfunktsiooni tagamiseks on 20 – 30 l/h. Nt Micro-Drip tilkkastmissüsteemi juhtimiseks vajatakse 2-liitriseid tilgutuspäid vähemalt 10 – 15 tükki.

Läbivoolava vee temperatuur tohib olla maksimaalselt 40 °C.

→ Kasutage ainult puhast magevett.

Minimaalseks käitamisrõhuks on 0,5 bar, maksimaalseks käitamisrõhuks 12 bar.

Vältige tõmbekoormusi.

→ Äрге tõmmake ühendatud voolikust.

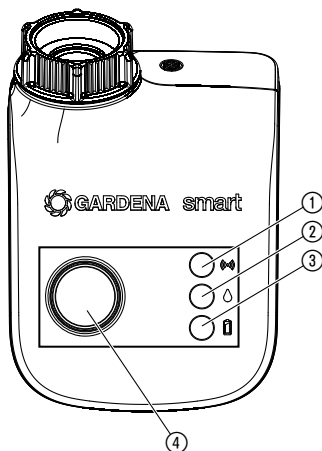
2. FUNKTSIOON

Water Control:

Juhtseadet Water Control juhitakse automaatselt GARDENA smart systemi äpiga. Kastmiseks võib kasutada vihmurit, sprinklerisüsteemi seadmestikku või tilkkastmissüsteemi.

Juhtseade Water Control võtab kastmise vastavalt koostatud programmile automaatselt üle ja seda saab seega kasutada ka puhkuse ajal. Vara hommikul ja hilja õhtul on aurumine ja seega veetarbimine kõige väiksem.

Juhtlemendid/näidud:



① Ühenduse LED tuli:

- Roheline vilkuv:** sisselogimisel
Roheline 10 sekundiks: kõrge signaalitugevus
Kollane 10 sekundiks: keskmine signaalitugevus
Punane 10 sekundiks: madal signaalitugevus

② Aktiivse kastmise LED tuli:

Roheline 10 sekundiks

③ Patarei näidu LED tuli:

- Roheline 20 sekundiks:** mahtuvus > 4 nädalat
Kollane vilkuv: mahtuvus < 4 nädalat
Punane vilkuv: mahtuvus < 2 nädalat
Punane põlev: patarei on tühi

Kui LED tuli põleb punaselt, siis klappi enam ei avata. Programmi poolt avatud klapp suletakse igal juhul uuesti. Patarei näit lähtestatakse patarei vahetusega.

→ Patareide väljavahetamine (vaata 3. KASUTUSELE VÕTMINE „Patareide sissepanemine”).

④ Man. (käsitsi) nupp:

Vee läbivoolu käsitsi avamine või sulgemine.

3. KASUTUSELE VÕTMINE

Patareide sissepanemine:

Patareid ei kuulu tarnekomplekti.

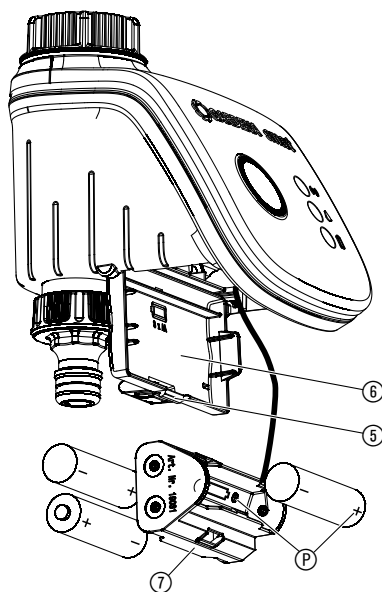
Juhtseadet Water Control tohib kasutada ainult 3 x leelismangaanpatareiga (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon).

Käitamiskestuseks on umbes 6 kuud. Sõltuvalt välistemperatuurist ning ülekannete sagedusest võib käitamiskestus varieeruda.



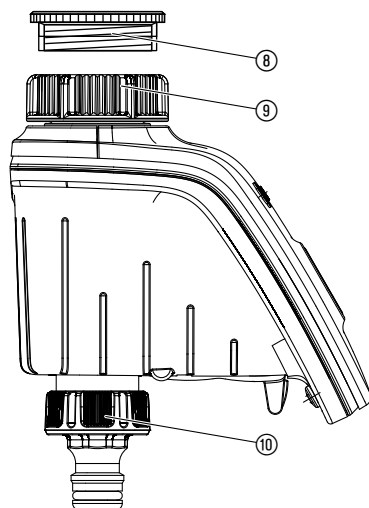
TÄHELEPANU!

Akusid ei tohi kasutada!



1. Vajutage lapatsit ⑤ ja pöörake kaas ⑥ lahti.
2. Võtke patareihoidik ⑦ välja.
3. Pange patareid patareihoidikusse ⑦ sisse. Seejuures järgige õiget polaarsust ⑧.
4. Ühendage patareihoidik ⑦ kaane ⑥ peale.
5. Sulgege kaas ⑥.

Juhtseadme Water Control ühendamine:



Juhtseade Water Control on varustatud ülemutriga ⑨ veekraanide jaoks 33,3 mm (G 1") keermega. Juurdelisatud adapter ⑧ on kasutusel juhtseadme Water Control ühendamiseks veekraanidele 26,5 mm (G 3/4") keermega.

1. **26,5 mm (G 3/4") keermetele:**

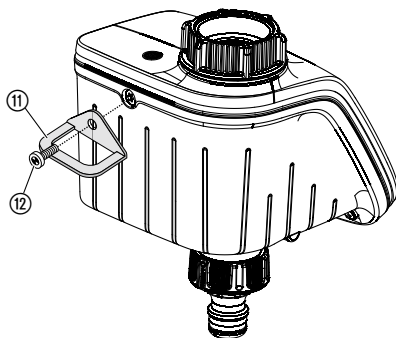
keerata adapter ⑧ käega veekraani külge (mitte kasutada tange).

2. Keerake juhtseadme Water Control ülemutter ⑨ käega veekraani keerme peale (mitte kasutada tange).

3. Keerake kraani ühendusdetail ⑩ juhtseadme Water Control peale.

Vargusevastase kaitse monteerimine (valikvarustus):

Selleks et kaitsta juhtseadet Water Control varguse eest, on GARDENA teeninduse kaudu võimalik tellida GARDENA vargusevastane kaitse, art. nr. 1815-00.791.00.



1. Keerake klamber ⑪ kruvi ⑫ abil juhtseadme Water Control tagaküljele kinni.
2. Kasutage klambrit ⑪ nt keti fikseerimiseks.

Kruvi ei saa pärast ühekordset sissekeeramist enam lahti päästa.

4. KÄSITSEMINE

Käsitsemine GARDENA smart systemi äpi kaudu:

GARDENA smart systemi äpiga saate te juhtida kõiki GARDENA smart systemi tooteid, igalt poolt ja igal ajal. Tasuta **GARDENA smart systemi äpi** saab alla laadida keskkonna Apple App Store või Google Play Store kaudu.

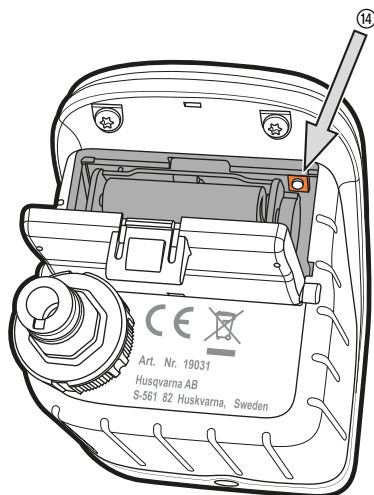
Sidumiseks on vajalik internetiga ühendatud lüüs **GARDENA smart Gateway**. Kõigi GARDENA smart systemi toodete sidumine toimub äpi kaudu. Järgige selleks äpis kuvatavaid juhiseid.

Juhtseadme Water Control seadistused:

- Vastavalt smart systemi äpis olevale ajagraafikule: kastmise päevad, algus, kestus
- Vastavalt vajadusele smart systemi äpis: alustamine ja lõpetamine
- Juhtseadme Water Control käsitsirežiim

Tehase seadistus:

Juhtseade smart Water Control lähtestatakse tehase seadistusse.

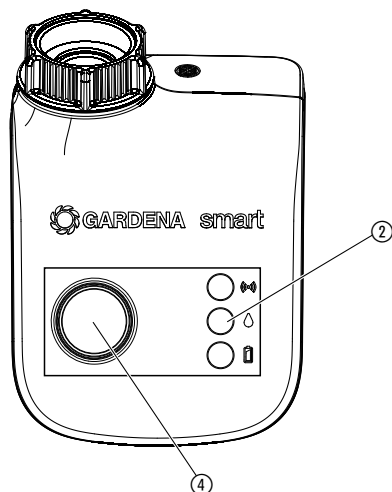


→ Vajutage lühidalt lähtestusnappu ⑭.
Uuesti sidumine.

- või -

→ Hoidke lähtestusnappu ⑭ minimaalselt 5 sekundiks alla vajutatuna.
Kustutab olemasoleva sidumise ja võimaldab uuesti sidumist, nt mõne teise lüüsi külge.

Käsitsi kastmine juhtseadmel Water Control:



Klappi saab igal ajal käsitsi avada või sulgeda (käsitsi kastmine ei ole võimalik ainult sidumise režiimi ajal). Ka programmjuhitava avatud klappi saab ilma programmi andmeid muutmata enneaegselt sulgeda.

1. Vajutage **Man. (käsitsi)** nuppu ④, et klappi käsitsi avada (või avatud klappi sulgeda).

Aktiivse kastmise LED tuli ② põleb roheliselt 10 sekundiks.

2. Vajutage **Man. (käsitsi)** nuppu, et klappi enneaegselt sulgeda.

Kui juhtseade Water Control on „puhkeseisundis”, siis vajutage 2 korda **Man. (käsitsi)** nuppu.

Kastmiskestus (0 kuni 59 minutit) vastab GARDENA smart systemi äpi suunistele.

Kui programmjuhtimisega kastmine käsitsi katkestati, siis ei saa programmjuhtimisega kastmist jätkata.

Kui klapp avati käsitsi ja programmeeritud kastmise algus on vastuolus käsitsi avamiskestusega, siis jäetakse programmeeritud algusaeg arvestamata.

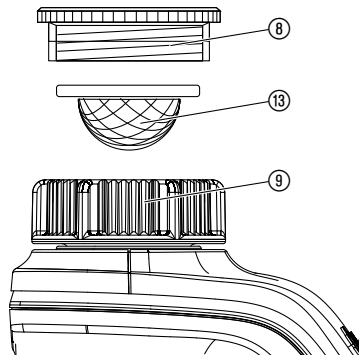
Näide:

Klapp avatakse käsitsi kell 9.00, avamiskestuseks on 30 minutit.

Programm, mille algusaeg (**START**) jääb kella 9.00 ja 9.30 vahele, jääb taolisel juhul teostamata.

5. HOOLDUS

Mustusesõela puhastamine:



Mustusesõela 13 tuleks regulaarselt kontrollida ja vajaduse korral puhastada.

1. Keerake juhtseadme Water Control ülemutter 9 käega veekraani keerme pealt maha (ärge kasutage tange).
2. Vajaduse korral keerake adapter 8 välja.
3. Võtke ülemutri 9 mustusesõel 13 ära ja puhastage see.
4. Monteerige juhtseade Water Control uuesti (vaata 3. KASUTUSELE VÕTMINE „Juhtseadme Water Control ühendamine”).

Juhtseadme Water Control puhastamine:

Sööbivaid ega küürivaid puhastusvahendeid ei tohi kasutada.

→ **Puhastage juhtseadet Water Control niiske lapi abil (ärge kasutage lahusteid).**

6. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Patareide säästmiseks tuleks need välja võtta (vaata 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
2. Pange juhtseade Water Control hoiule kuiva pakasevabasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Äratarvitatud patareide jäätmekäitlus:

Andke äratarvitatud patareid tagasi ühte nende müügipunktidest või korraldage nende jäätmekäitlus oma kohaliku jäätmejaama vahendusel.

Andke patareid jäätmekäitlusse üksnes tühjakslaetud seisundis.

7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

| Probleem | Võimalik põhjus | Kõrvaldamine |
|---|--|---|
| LED tule näit puudub | Patareid on valesti sisse pandud. | → Järgige pooluste asendit (+/-). |
| | Patareid on täielikult tühjad. | → Pange uued (Alkaline) patareid sisse. |
| Käsitsi kastmine ei ole Man. (käsitsi) nupu kaudu võimalik | Juhtseade Water Control on puhkeseisundis. | → Vajutage Man. (käsitsi) nuppu. |
| | Patareid on tühjad (patarei LED tule näit põleb punaselt). | → Pange uued (Alkaline) patareid sisse. |
| | Veekraan on suletud. | → Avage veekraan. |
| Kastmisprogrammi ei käivitata (kastmist ei toimu) | Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud. | → Vältige programmide võimalikke vastuolusid. |
| | Veekraan on suletud. | → Avage veekraan. |
| | Patareid on tühjad (patarei LED tule näit põleb punaselt). | → Pange uued (Alkaline) patareid sisse. |
| Juhtseade Water Control ei sulgu | Minimaalne vastuvõtuko- gus jääb alla 20 l/h. | → Ühendage rohkem tilguteid. |



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

8. TEHNILISED ANDMED

| <i>smart Water Control</i> | Ühik | Väärtus (art. nr. 19031-20) |
|--|------|--|
| Käitamistemperatuur (välitingimustes) | °C | 5 – 50 |
| Sisemine SRD (lühimaa raadioantennid) | | |
| Sagedusvahemik | MHz | 863 – 870 |
| Maksimaalne saatevõimsus | mW | 25 |
| Vaba välja raadiolevi ulatus (ca) | m | 100 |
| Min/maks töö rõhk | bar | 0,5 / 12 |
| Läbivoolu meedium | | Selge magevesi |
| Maks meediumi temperatuur | °C | 40 |
| Kasutatavad patareid | | 3 x leelismangaanpatareid (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon) |
| Patareide käitamiskestus | | Alkaline'i patareidega umbes 6 kuud (minimaalselt 2000 mAh) |

EL-i vastavusdeklaratsioon:

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art. nr. 19031) vastab direktiivile 2014/53/EL.

EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt interneti-aadressilt:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. LISATARVIKUD

GARDENA Vargusevastane kaitse

**art. nr. 1815-00.791.00
(GARDENA teeninduse kaudu)**

10. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaal-toodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodete või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii **ei** puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Defektid valesti sissepandud või väljajooksunud patareide tõttu on garantiist välistatud.

Pakase mõjul tekkinud kahjustused on garantiist välistatud.

Tootevastutus:

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-39079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бл. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 666 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335

上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quiteo, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Genevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 73 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 02
ΕΛΔάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavík

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co., Ltd.
1-9 Minamida
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atletes pl. 77C
LT-52104 Kaunas
IT@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troksenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0Б02. 04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autopul za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Permimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 57185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 32-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottinggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahca.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19031-20.962.01/120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com